

disposa l'article 193 de la Llei reguladora de les hisendes locals, s'exposa al públic durant el termini de 15 dies més 8 dies addicionals als efectes de presentació d'al·legacions. Si durant aquest termini no se n'hi han presentat, s'entendrà aprovat definitivament de forma automàtica.

La Seu d'Urgell, 29 de desembre de 2003  
El president, Jordi Ausàs Coll

— ♦ —

## ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA ADMINISTRACIÓ DE JUSTÍCIA

### JUTJAT DE PRIMERA INSTÀNCIA I INSTRUCCIÓ NÚM. 2 DE BALAGUER

EDICTE

10427

*M. Mercè Lorenzo Mir, secretària judicial del Jutjat d'Instrucció número 2 Balaguer, us faig saber:* que en aquest Jutjat es tramiten les actuacions de judici verbal de faltes número 99/03, sobre lesions, en les quals amb data 15 de desembre s'ha acordat citar a Albert Incze, perquè comparegui en aquest jutjat, situat a l'avinguda d'Àngel Guimerà, s/n, d'aquesta ciutat, el proper dia 19 de febrer de 2004 a les 9.30 hores, per a la celebració del judici verbal de faltes, amb l'avertiment que si no compareix ni al·lega causa justa que ho impedeixi li afectarà el perjudici legal establert i se li imposarà la multa que l'ordenament estableix. Així mateix, se li notifica que, si ho considera oportú, podrà comparèixer assistit d'un advocat.

Expedeixo aquest edicte perquè serveixi de citació en la forma legal per mitjà d'edictes a Albert Incze, que actualment es troba en parador ignorat.

Balaguer, 15 de desembre de 2003  
La Secretària Judicial (il·legible)

— ♦ —

## ANUNCIOS VARIOS ANUNCIS DIVERSOS

### SERVEI ARANÉS DERA SALUT

ANUNCI

10725

De l'organisme autònom Servei Aranés dera Salut sobre aprovació definitiva d'uns estatuts.

Transcorregut el termini d'exposició pública de l'acord d'aprovació inicial de la constitució i els estatuts que han de regir la societat de responsabilitat limitada "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L.", mitjançant anunci inserit en el BOP núm. 139, d'11 de novembre de 2003 i en el DOGC núm. 4007, d'11 de novembre de 2003 i atès que no s'ha presentat cap reclamació ni al·legació, d'acord amb l'article 201 del ROAS, es procedeix a la publicació íntegra del text dels estatuts de la societat esmentada.

#### ESTATUTS

*Que han de regir la societat de responsabilitat limitada  
"Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L."*

#### TÍTOL I

*Denominació, naturalesa, funcions, domicili i duració*

#### Article 1. Constitució, denominació i règim jurídic

1.1. La societat anomenada "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." és una societat mercantil de caràcter comarcal en el territori de la Val d'Aran que adopta la forma de societat unipersonal de responsabilitat limitada, de capital íntegrament públic desemborsat en la seva totalitat pel Servei Aranés dera Salut, organisme autònom dependent del Conselh Generau d'Aran.

1.2. Aquesta societat es constituirà i regirà pels presents estatuts i l'acord de la seva constitució; per les normes generals administratives que l'afectin i per la Llei 2/95, de 23 de març, de societats de responsabilitat limitada, i sotmet la seva activitat a les normes de dret civil, dret mercantil i dret laboral que li siguin d'aplicació, sens perjudici de les matèries exceptuades per l'acord de creació, les referents a les funcions de direcció i vigilància que exerceixi el Servei Aranés dera Salut i les de contractació i d'altres de caràcter administratiu a que es refereixen 217 i 225 del Reglament d'obres, activitats i serveis dels ens locals.

1.3. La societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." s'adscriu al Servei Aranés dera Salut.

#### Article 2. Objecte social

L'objectiu d'aquesta empresa mercantil de capital íntegrament públic és la gestió i l'administració dels serveis traspassats de la Generalitat de Catalunya a l'Administració del Conselh Generau d'Aran en matèria sanitària i social, com també la gestió i l'administració dels centres, els serveis i els establiments de protecció de la salut i d'atenció sanitària, sociosanitària, de salut mental i d'atenció social que determini el Servei Aranés dera Salut, dels programes institucionals en matèria de promoció i protecció de la salut, prevenció de la malaltia, assistència social, sanitària i sociosanitària i rehabilitació, i dels serveis i les prestacions del sistema sanitari públic i del sistema de protecció i assistència social, principalment en l'àmbit territorial de la Val d'Aran.

#### Article 3. Funcions

3.1. Les funcions de la societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." són les següents:

- La prestació d'una atenció sanitària integrada, que vinculi les actuacions d'atenció primària, atenció hospitalària i especialitzada, atenció sociosanitària i de salut mental
- La prestació de serveis socials
- El desenvolupament de programes d'investigació en l'àmbit de la salut i l'atenció social i la col·laboració amb la universitat i la resta d'institucions competents en matèria de docència, recerca i divulgació cultural en matèries sanitàries i socials
- La participació en la promoció de campanyes o tasques de medicina preventiva, d'acord amb els principis fixats pel Servei Aranés dera Salut
- El desenvolupament de totes les actuacions que siguin necessàries per al compliment dels seus objectius, com també de les actuacions en relació amb les funcions esmentades anteriorment que li siguin encomanades

3.2. En l'exercici d'aquestes funcions, la societat podrà gestionar els recursos físics que posseeixi per qualsevol títol, i podrà autoritzar-ne l'ús, total o parcial, a favor d'entitats públiques o privades per al desenvolupament d'activitats assistencials convingudes o contractades pel Servei Aranés dera Salut, amb subjecció a la normativa aplicable.

#### Article 4. Domicili social

- El domicili social radicarà a la localitat de Vielha, amb seu social al Conselh Generau d'Aran, Çò de Saforcada s/n.
- Per acord del Conselh d'Administració podrà traslladar-se el domicili social dins del territori de la Val d'Aran, així com crear i suprimir sucursals, agències o delegacions que el desenvolupament d'activitats de la societat aconselli.

#### Article 5. Duració social

La societat es constitueix per temps indefinit i iniciarà les seves operacions a partir de la data de constitució legal, un cop inscrita en el Registre Mercantil la corresponent escriptura pública i obtinguda la seva personalitat jurídica pròpia.

## TÍTOL 2

*Capital i patrimoni de la societat**Article 6. Capital social*

6.1. El capital social es fixa en cinc mil euros (5.000,00 euros) i serà representat en cinquanta (50) participacions socials de cent euros (100,00 euros) cadascuna d'elles, completament subscrietes i alliberades, i intransferibles del seu únic titular, el Servei Aranés dera Salut, totalment desemborsades en l'acte de constitució de la societat.

6.2. Aquestes participacions socials, numerades correlativament de l'1 al 50, ambdues incloses, són iguals, acumulables, indivisibles i intransferibles a terceres persones i formen el patrimoni social inicial, que no pot ser destinat a altres finalitats diferents a les fixades en l'objecte social d'aquests estatuts, exceptuant el que estableix l'article 283.1.d) del Reglament d'obres, activitats i serveis dels ens locals.

6.3. La societat no podrà acordar ni garantir l'emissió d'obligacions o altres valors negociables agrupats en emissions.

*Article 7. Forma de les participacions*

7.1. Les participacions tindran la forma de talonari i aniran signades pel president de la societat i un altre membre del Consell d'Administració, designat a l'efecte.

7.2. Les participacions hauran contenir els requisits de l'article 47 de la Llei 1567/89, de 22 de desembre, sobre societats limitades.

7.3. Les participacions representatives del capital social no podran incorporar-se a títols negociables, ni representar-se mitjançant anotacions en compte ni nomenar-se accions.

7.4. Les participacions socials no es representaran en cap cas per títols especials, nominatius o al portador, ni s'expediran resguards acreditatius d'una o diverses participacions socials. L'únic títol de propietat serà l'escriptura fundacional i, en la resta de supòsits de modificació del capital social, els altres documents públics que puguin atorgar-se.

*Article 8. Patrimoni*

8.1. El patrimoni de la societat "Aran Salut, Serveis Assistencials Integrats, S.L." és constituït pels béns que li són adscrits. L'adscripció no implica la transmissió del domini ni la desafectació dels béns. Així mateix, també és constituït pels béns i els drets, materials o immaterials, que produeixi o adquireixi, els quals passen a formar part del patrimoni propi.

8.2. Es poden constituir drets reals d'aprofitament sobre els béns de domini públic a favor de la societat "Aran Salut, Serveis Assistencials Integrats, S.L.". En aquest cas s'estarà al que disposa l'article 216 del Reglament d'obres, activitats i serveis dels ens locals.

*Article 9. Inventari i registre*

9.1. Els béns de domini públic adscrits a la societat "Aran Salut, Serveis Assistencials Integrats, S.L." han de constar amb aquesta circumstància a l'inventari de béns del Servei Aranés dera Salut i se'n ha d'estendre una nota informativa al Registre de la Propietat.

9.2. La societat "Aran Salut, Serveis Assistencials Integrats, S.L." haurà de formar un inventari dels seus béns i drets, el qual s'integrarà a l'inventari general consolidat del Servei Aranés dera Salut mitjançant un annex.

*Article 10. Recursos econòmics*

Els recursos econòmics de la societat són constituïts per:

- Els ingressos procedents de la prestació dels seus serveis
- Els ingressos procedents dels beneficis produïts per les societats filials o per les societats en les quals participa
- Els rendiments dels béns que formen part del patrimoni de la

societat i els valors que adquireixi en l'exercici de les seves funcions

d) Els crèdits assignats en els pressupostos del Consell General d'Aran a través del Servei Aranés dera Salut

e) Les aportacions d'altres entitats públiques

f) Les subvencions, les donacions i les aportacions de tota mena que facin a favor seu altres entitats, organismes públics o privats i particulars

g) Els crèdits i els préstecs que li siguin concedits

h) Qualsevol altra aportació que li sigui atribuïda

*Article 11. Tarifes i preus de serveis*

Les tarifes i/o els preus dels serveis que presta societat "Aran Salut, Serveis Assistencials Integrats, S.L.", com també les possibles exempcions i/o bonificacions, els fixarà el Consell General d'Aran, a proposta del Servei Aranés dera Salut.

## TÍTOL 3

*Òrgans de govern**Article 12. Òrgans de la societat*

Els òrgans de govern de la societat "Aran Salut, Serveis Assistencials Integrats, S.L." són les següents:

- La Junta General
- El Consell d'Administració
- La Direcció-gerència

## CAPÍTOL 1

*La Junta General**Article 13. La Junta General*

13.1. El Consell de Direcció del Servei Aranés dera Salut ha d'exercir, en la forma que determini la legislació de règim local vigent, les funcions de Junta General de la societat, amb les atribucions que la Llei de Societats de Responsabilitat Limitada i aquests estatuts atribueixen a aquest òrgan social, d'acord amb el previst en l'article 220 del Reglament d'obres, activitats i serveis dels ens locals.

13.2. La Junta General serà presidida pel president del Consell de Direcció del Servei Aranés dera Salut o, en la seva absència, per la persona que el reemplaci.

13.3. Actuarà com a secretari de la Junta General, qui ho sigui del Consell de Direcció del Servei Aranés dera Salut, però es podrà delegar aquesta funció. El secretari tindrà atribuïdes les facultats de preparar l'ordre del dia; cursar les convocatòries d'acord amb les instruccions del President; redactar les actes, tenir cura dels llibres d'aquestes i de l'arxiu i certificar els acords i aquelles altres que li siguin encomanades pels òrgans de la societat.

*Article 14. Classes de juntes*

14.1. Les juntes generals podran ser ordinàries o extraordinàries i seran convocades en un o altre sentit. La seva convocatòria, així com la seva constitució, el règim de votacions i l'adopció d'acords i el procediment de funcionament, s'han d'ajustar a les disposicions legals aplicables a aquests actes, segons la legislació de règim local vigent.

14.2. La Junta General Ordinària es reunirà obligatòriament durant el primer semestre de l'exercici corrent, en el lloc, dia i hora que determini el president de la Junta, a proposta del Consell d'Administració, per censurar la gestió social; aprovar, si s'escau, els comptes, l'inventari i el balanç de l'exercici anterior, i decidir sobre l'aplicació del resultat, així com per tractar tots els altres assumptes que s'hagin inclòs expressament en l'ordre del dia.

14.3. La Junta General Extraordinària es reuneix quan la convoca el president o el Consell d'Administració, sempre que ho exigeixi la bona marxa de la societat o sigui necessari pels interessos

socials i, en qualsevol cas, quan així ho sol·liciti la quarta part dels membres de la Junta General legalment constituïda.

14.4. La Junta General quedarà vàlidament constituïda, sense necessitat de prèvia convocatòria, sempre que hi siguin presents la totalitat dels membres del Consell de Direcció del Servei Aranés dera Salut i acordin per unanimitat constituir-se en Junta Universal. Aquesta Junta tindrà competència per deliberar i decidir sobre qualsevol tipus d'assumpte.

14.5. De cada reunió s'estendrà una acta, la qual serà aprovada i constarà en els termes que determini la legislació administrativa i mercantil, i s'inscriurà en el llibre d'actes de l'organisme, amb la signatura del president i del secretari i en el llibre de les decisions del soci únic als efectes de l'article 127 de la Llei de societats de responsabilitat limitada, amb les formalitats corresponents. Un cop aprovada l'acta, els acords seran immediatament executius, llevat d'una disposició legal o jurisdiccional en contra.

#### Article 15. Competències

15.1. El Consell de Direcció del Servei Aranés dera Salut, en funcions de Junta General de la societat, tindrà les següents facultats, sens perjudici de les competències atribuïdes per l'article 13.2 a la Junta General Ordinària:

- a) Nomenar, revocar, ratificar i/o separar els membres del Consell d'Administració
- b) Nomenar i, si s'escau, separar del càrrec, el director-gerent i la resta de càrrecs de l'estructura de gestió i administració, a proposta del Consell d'Administració
- c) Modificar els Estatuts Socials, d'acord amb les normes legals o estatutàries que siguin aplicables al procediment de modificació
- d) Augmentar o disminuir el capital social, respectant sempre el mínim legal establert
- e) Acordar la transformació, fusió i escissió de la societat
- f) Acordar la dissolució de la societat
- g) Decidir sobre qualsevol assumpte que sigui d'interès per a la societat i que a proposta del Consell d'Administració o de la Direcció-gerència, s'inclogui en l'ordre del dia de la convocatòria
- h) Qualsevol altre assumpte que la Llei de Societats de Responsabilitat Limitada atribueixi a la Junta General

15.2. La Junta General podrà impartir instruccions a l'òrgan d'administració o sotmetre a autorització l'adopció pel dit òrgan de decisions o acords sobre determinats assumptes de gestió, sens perjudici del que estableix l'article 63 de la Llei de societats de responsabilitat limitada.

## CAPÍTOL 2

### El Consell d'Administració

#### Article 16. Composició

16.1. El Consell d'Administració és l'òrgan social de gestió, administració i representació permanent de la societat, format per un mínim de tres (3) i un màxim de cinc (5) membres, que seran escollits i nomenats per la Junta General, un dels quals serà el president del Consell de Direcció del Servei Aranés dera Salut que presidirà el Consell d'Administració. Així mateix, el Consell nomenarà la persona que, pertanyent-hi o no, exercirà el càrrec de secretari del Consell d'Administració.

16.2. Aquests càrrecs tindran una durada de quatre (4) anys coincidents amb la renovació electoral del Consell Generau d'Aran i podran ser reelegits per períodes d'igual durada màxima.

16.3. No podran ocupar càrrecs en el Consell d'Administració les persones que estiguin incloses en les incompatibilitats legalment

establertes, així com aquelles a les que es refereix l'article 58.3 de la Llei 2/95, de 23 de març.

16.4. El Consell d'Administració està representat per a l'exercici de les seves competències pel seu president o per un o més administradors en qui el Consell d'Administració delegui la seva representació i, amb aquest caràcter, representarà la societat en judici i fora d'ell; podrà comparèixer sense necessitat de poder previ i especial davant tota classe de jutjats i tribunals, Estat, comunitats autònomes, corporacions locals i altres ens públics, i davant tota classe de persones privades, físiques o jurídiques, fins i tot el Banc d'Espanya i les seves sucursals. També podrà atorgar les substitucions necessàries per al compliment d'aquests fins.

#### Article 17. Competències

17.1. Corresponen al Consell d'Administració les funcions següents:

- a) Fixar els criteris d'actuació de la societat "Aran Salut, Serveis Assistencians Integrats, S.L." dins el marc dels seus objectius
- b) Elaborar anualment el programa d'actuació, d'inversions i de manteniment
- c) Aprovar la memòria anual de l'entitat
- d) Elaborar el pressupost d'explotació i de capital de la societat "Aran Salut, Serveis Assistencians Integrats, S.L."
- e) Avaluar periòdicament els programes d'actuació i els seus resultats
- f) Aprovar la plantilla de personal laboral, com també el seu règim retributiu, dins els límits legalment establerts
- g) Actuar com a òrgan de contractació en els contractes d'obres, subministraments, gestió de serveis públics, consultoria, assistència, serveis i treballs específics i concrets no habituals, com també en els restants contractes previstos en la legislació sobre contractació administrativa
- h) Aprovar els convenis i els acords de col·laboració que s'estableixin amb entitats públiques o privades
- i) Proposar a la Junta General el nomenament i, si s'escau, la separació del càrrec, de director-gerent i de la resta de càrrecs de l'estructura de gestió i administració
- j) Informar a la Junta General i proposar al Consell Generau d'Aran l'aprovació de les característiques i la destinació de les operacions de crèdit
- k) Aprovar les operacions de tresoreria que no excedeixin l'import que el Consell Generau d'Aran hagi fixat de manera general per als organismes i empreses que en depenen o per a l'entitat, i informar a la Junta General i proposar al Consell Generau d'Aran les que excedeixin aquell import
- l) Fixar els criteris d'ordenació de pagaments i determinar les atribucions del director-gerent en aquesta matèria i les dels càrrecs de l'estructura de gestió i administració, si s'escau
- m) Exercir tota mena d'accions, excepcions, recursos i reclamacions administratives i judicials en defensa dels drets i els interessos de l'entitat. En cas d'urgència, aquesta facultat podrà ser exercida pel president, el qual en donarà compte al Consell d'Administració en la primera reunió que es convoqui
- n) Qualsevol altra funció no atribuïda expressament a un altre òrgan

17.2. El Consell d'Administració pot delegar les seves funcions en el director-gerent i en els càrrecs de l'estructura de gestió i administració, llevat d'aquelles que s'esmenten als punts a), b), c), d), e), h), i), j), l) i m).

#### Article 18. Règim de funcionament

18.1. El Consell d'Administració es reuneix almenys una vegada cada dos mesos, mitjançant convocatòria del president. També el convocarà el president quan hi hagi la sol·licitud escrita de, com

a mínim, un terç del nombre de membres del Consell, indicant els punts a tractar en l'ordre del dia. En aquest darrer cas, el president convocarà el Consell en el termini de set dies des de la recepció de la sol·licitud, i hauran de constar a l'ordre del dia els punts que hi estiguin inclosos, a més d'aquells altres que el president estimi pertinents.

18.2. Per tal que en sigui vàlida la constitució, s'exigeix la concurrència, presents o representats, de la majoria absoluta dels membres. Els acords s'han d'adoptar per majoria absoluta dels administradors presents, llevat que una disposició legal estableixi un quòrum diferent. En cas d'empat, el president tindrà vot de qualitat.

18.3. A les reunions del Consell d'Administració també hi assistiran el secretari i els càrrecs de l'estructura de gestió i administració que determini el mateix Consell. El secretari, en cas de no ser membre del Consell, i els restants càrrecs esmentats, si s'escau, assistiran a les reunions amb veu però sense vot. Així mateix el president podrà disposar l'assistència a les sessions del Consell d'Administració de persones que no en formin part, amb veu però sense vot.

18.4. Els acords del Consell d'Administració es reflectiran en actes, les quals es transcriuran en el llibre corresponent amb la signatura del president i del secretari. En cas d'absència o impossibilitat del secretari, assistirà a la reunió i aixecarà acta la persona que determini el Consell mateix.

### CAPÍTOL 3

#### La Direcció-gerència

##### Article 19. Designació

19.1. La Direcció-gerència és l'òrgan social en qui recau la gestió i la direcció immediates de les activitats diàries de la societat, de conformitat amb les directrius i ordres del Consell d'Administració i dels acords de la Junta General.

19.2. El Director-gerent és nomenat per la Junta General a proposta del Consell d'Administració.

19.3. El Director-gerent assistirà amb veu, però sense vot, als efectes d'ésser informat i informar sobre les gestions realitzades, a les reunions del Consell d'Administració i a les Juntes Generals ordinàries i extraordinàries.

##### Article 20. Funcions

Corresponen al director-gerent les funcions següents:

- a) Formular propostes pel que fa a la planificació i la programació de les activitats de l'entitat
- b) Dirigir, gestionar, coordinar, inspeccionar i controlar totes les unitats, els serveis, les instal·lacions, les dependències i les activitats de l'entitat
- c) Executar els acords del Consell d'Administració
- d) Contractar el personal i exercir-ne el comandament, sens perjudici del que preveu l'article 16.1.f) i i)
- e) Administrar el patrimoni de l'entitat
- f) Gestionar, controlar i inspeccionar les finances i la comptabilitat
- g) Ordenar els pagaments amb l'abast i els límits que li atribueix el Consell d'Administració
- h) Representar la societat, per delegació del Consell d'Administració, tant en judici com en l'activitat extrajudicial, sens perjudici de la representació institucional de l'entitat que té el president
- i) Atorgar poders amb les facultats que detallí d'entre les que li corresponen, i donar-ne compte al Consell d'Administració
- j) Exercir totes les funcions que el Consell d'Administració li delegui

### TÍTOL 4

#### Règim de personal

##### Article 21. Vinculació

21.1. El personal de la societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." és contractat i es regeix d'acord amb les normes civils, mercantils o laborals aplicables en cada cas.

21.2. Els funcionaris o personal laboral de les Administracions Públiques o el personal de la Seguretat Social que s'adscriu a l'entitat o hi passen a prestar serveis, ho han de fer de conformitat amb el que preveu la legislació respectiva que els sigui d'aplicació en cada moment i amb respecte dels drets i condicions que tinguin reconeguts.

21.3. El personal facultatiu de la Seguretat Social pot ser adscrit a l'entitat en comissió de serveis.

##### Article 22. Selecció

La selecció del personal es farà atenent els principis d'igualtat, publicitat, capacitat i mèrit.

### TÍTOL 5

#### Exercici social i comptes anuals

##### Article 23. Exercici social

L'exercici social coincidirà amb l'any natural, llevat del primer exercici social, que s'iniciarà el dia d'atorgament de l'escriptura fundacional i finalitzarà el dia 31 de desembre del mateix any.

##### Article 24. Coordinació pressupostària, financera i comptabilitat

24.1. La societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." està subjecta a la programació, a la coordinació pressupostària i financera i a la tresoreria del Servi Aranés dera Salut, per mitjà dels plans i els programes comuns que aprova l'òrgan competent.

24.2. Els estats de previsió de les despeses i dels ingressos de la societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." s'han d'integrar en el pressupost general del Servi Aranés dera Salut.

24.3. La societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." està sotmesa al règim de comptabilitat pública, sens perjudici que s'adapti a la legislació mercantil aplicable i al Pla General de Comptabilitat vigent per a les empreses espanyoles.

##### Article 25. Comptes anuals

Dins dels tres mesos següents al tancament de cada exercici social, el Consell d'Administració formularà els comptes anuals, l'informe de gestió i, en el seu cas, la proposta d'aplicació de resultats. Els esmentats documents seran tramesos al Servi Aranés dera Salut i al Conselh Generau d'Aran, els quals haurà d'adoptar els acords pertinents dintre del primer semestre de cada any.

##### Article 26. Donacions

En cap cas els òrgans de la societat podran atorgar subvencions o fer donacions que responguin a criteris de mera liberalitat.

##### Article 27. Dipòsit

Dintre del mes següent a l'aprovació dels comptes anuals, aquests seran dipositats, juntament amb la certificació acreditativa de l'aprovació dels comptes i de l'aplicació del resultat, al Registre mercantil, en la forma establerta per la Llei.

##### Article 28. Responsabilitat

Els membres dels òrgans de govern de la societat respondran civilment davant del Servi Aranés dera Salut i del Conselh Generau d'Aran dels seus actes i omissions que per dol, culpa o negligència greu, haguessin causat danys greus a aquestes institucions, a la societat o a tercers, si aquests últims haguessin estat indemnitzats pel Govern d'Aran i/o els organismes que en depenen. L'exigència d'aquesta responsabilitat es farà efectiva per la via civil.

## TÍTOL 6

## Dissolució de la societat

## Article 29. Dissolució

La societat es dissoldrà per impossibilitat de complir amb la seva finalitat, per no ser necessària per la finalitat per la qual va ser constituïda o per qualsevol de les causes legalment establertes.

## Article 30. Liquidació

Pel que fa a la dissolució i liquidació, s'estarà en el que disposa en aquesta matèria la Llei 2/95, de 23 de març, de Societats de Responsabilitat Limitada, així com el Reial decret legislatiu 781/86, de 18 d'abril, i l'article 226 del Reglament d'obres, activitats i serveis dels ens locals.

## ANONCI

De organisme autònom *Servici Aranès dera Salut sus aprobació definitiva d'uns estatuts.*

*Transcorrut eth tèrme d'exposicion publica der acòrd d'aprobacion iniciau dera constitucion e es estatuts qu'an de regir era societat de responsabilitat limitada "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L.", mejançant anonci inserit en BOP num. 139, d'11 de noveme de 2003 e en DOGC num. 4007, d'11 de noveme de 2003 e dat que non s'a presentat cap de reclamacion ne allegacion, cossent damb er article 201 deth ROAS, se procedís ara publicacion integra deth tèxte des Estatuts dera societat nomenada.*

## ESTATUTS

Qu'an de regir era societat de responsabilitat limitada "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Intregrats, S.L."

## TÍTOL 1

Denominacion, naturalesa, foncions, domicili e duracion

## Article 1. Constitucion, denominacion e règim juridic

1.1. *Era societat nomenada "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." ei ua societat mercantil de caracter comarcau en territori dera Val d'Aran qu'adòpte era forma de societat unipersonau de responsabilitat limitada, de capitau integrament public desemborsat ena sua totalitat peth *Servici Aranès dera Salut, organisme autònom deperent deth Conselh Generau d'Aran.**

1.2. *Aguesta societat se constituirà e regirà pes presents estatuts er acòrd dera sua constitucion; pes normes generaus administratives que l'afecten e pera Lei 2/95, de 23 de març, de Societats de Responsabilitat Limitada, e sosmet era sua activitat as normes de dret civiu, dret mercantil e dret laborau que li siguen d'aplicacion, sense perjudici des matèries exceptuades per acòrd de creacion, es referentes as foncions de direccion e vigilància qu'exercís eth *Servici Aranès dera Salut* e es de contractacion e d'autes de caràcter administratiu as que se referisen 217 e 225 deth Reglament d'Òbres, Activitats e Servicis des Ens Locaus.*

1.3. *Era societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." s'adscrieu ath *Servici Aranès dera Salut.**

## Article 2. Objècte social

*Er objectiu d'aguesta empresa mercantil de capitau integrament public ei era gestion e administracion des servicis traspassats dera Generalitat de Catalunya ara Administracion deth Conselh Generau d'Aran en matèria sanitària e social, com tanben era gestion e administracion des centres, es servicis e es establiments de proteccion dera salut e d'atencion sanitària, sociosanitària, de salut mentau e d'atencion social que determine eth *Servici Aranès dera Salut, des programes institucionaus en matèria de promocion e proteccion dera salut, prevencion dera malautia, assistència social, sanitària e sociosanitària e rehabilitacion, e des servicis e es prestacions deth sistema sanitari public e deth sistema de proteccion e assistència social, principaument en àmbit territoriau dera Val d'Aran.**

## Article 3. Foncions

3.1. *Es foncions dera societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." son es que seguissen:*

a) *Era prestacion d'ua atencion sanitària integrada, que vincule es actuacions d'atencion primària, atenció espitalària e especializada, atencion sociosanitària e de salut mentau*

b) *Era prestacion de servicis socials*

c) *Eth desenvolopament de programes d'investigacion en àmbit dera salut e era atencion social e era collaboracion damb era universitat e era resta d'institucions competentes en matèria de docència, recerca e divulgacion culturau enes matèries sanitàries e socials*

d) *Era participacion ena promocion de campanhes o tasques de medicina preventiva, cossent damb es principis fixats peth *Servici Aranès dera Salut**

e) *Eth desenvolopament de totes es actuacions que siguen de besonh entath compliment des sons objèctius, coma tanben des actuacions en relacion damb es foncions mentades anteriorment que li siguen encomanades*

3.2. *En exercici d'auestes foncions, era societat poderà gestionar es recorsi fisics que possedisque entà quaussevolh titol, e poderà autorizar-ne er usatge, totau o parciau, a favor d'entitats publiques o privades entath sòn desenvolopament d'activitats assistenciaus convengudes o contractades peth *Servici Aranès dera Salut, damb subjeccion ara normatiua aplicabla.**

## Article 4. Domicili social

4.1. *Eth domicili social radicarà ena localitat de Vielha, damb sedença social en Conselh Generau d'Aran, Çò de Saforcada s/n.*

4.2. *Per acòrd deth Conselh d'Administracion poderà trasladarse eth domicili social laguens deth territori dera Val d'Aran, atau coma crear e susprimir sucursaus, agencias o delegacions qu'eth desenvolopament d'activitats dera societat convengue (conselhe).*

## Article 5. Duracion social

*Era societat se constituirà per temps indefinit e iniciarà es sues operacions a partir dera data de constitucion legau, un còp inscrita en Registre Mercantiu era corresponenta escritura publica e obtenguda era sua personalitat juridica pròpia.*

## TÍTOL 2

## Capitau e patrimoni dera societat

## Article 6. Capitau social

6.1. *Eth capitau social se fixe en cinc mil euros (5.000,00 euros) e serà representat en cinquanta (50) participacions socials de cent euros (100,00 euros) cadaua d'eres, completament suscrites e aliberades, e intransferibles deth sòn unic titular, eth *Servici Aranès dera Salut, totaument desemborsades en acte de constitucion dera societat.**

6.2. *Aguestes participacions socials, numerades correlatiuament der 1 ath 50, ambdues inclodides, son iguals, acumulables, indivisibles e intransferibles a terceres persones e formen eth patrimoni social iniciau, que non pòt èster destinat a d'autes finalitats diferents as fixades en objècte social d'aguesti estatuts, exceptuant çò qu'establís er article 283.1.d) deth Reglament d'Òbres, Activitats e Servicis des Ens Locaus.*

6.3. *Era societat non poderà acordar ne garantir era emission d'obligacions o autes valors negociables agrupats en emissions.*

## Article 7. Forma des participacions

7.1. *Es participacions auràn era forma de talonari e anaràn signades peth president dera societat e un aute membre deth Consel d'Administracion, designat ar efecte.*

7.2. *Es participacions auràn de contier es requisits der article 47 dera Lei 1567/89, de 22 de deseme, sus societats limitades.*



7.3. Es participacions representatius deth capitau sociu non poderàn incorporar-se as titols negociables, ne representar-se mejançant anotacions en compte ne nomenar-se accions.

7.4. Es participacions socials non se representaràn en cap cas per titols especiaus, nominatius o ath portador, ne s'expediràn resguards acreditatius d'ua o diuerses participacions socials. Er unic titol de propietat serà era escritura fundacionau e, ena resta de supausits de modificacion deth capitau sociu, es autes documents publics que poguen atrejar-se.

#### Article 8. Patrimòni

8.1. Eth patrimòni dera societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." se constituís pes béns que li son adscrits. Era adscripcion non implique era transmission deth domini ne era desafectacion des béns. Atau madeish, tanben ei constituït pes béns e dreus, materiaus o immateriaus, que siguen produïts o adquerits, es quaus passen a formar part deth patrimòni pròpi.

8.2. Se pòden constituïr dreus reaus d'aprofitament sus es béns de domini public a favor dera societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L.". En aquest cas s'estarà a çò que dispausa er article 216 deth Reglament d'Òbres, Activitats e Servicis des Ens Locaus.

#### Article 9. Inventari e registre

9.1. Es béns de domini public adscrits ara societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." an de constar damb aquesta circumstància en inventari de béns deth Servici Aranés dera Salut e se n'a d'enviar ua nota informatiua ath Registre dera Propietat.

9.2. Era societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." aurà de formar un inventari des sòns béns e dreus, es quaus s'integraràn en inventari generau consolidat deth Servici Aranés dera Salut mejançant un anèx.

#### Article 10. Recorsi econòmics

Es recorsi econòmics dera societat son constituïts per:

- a) Es ingressi procedents dera prestacion des sons servicis
- b) Es ingressi procedents des beneficis produïts pes societats filiaus o pes societats enes quaus participe
- c) Es rendiments des béns que formen part deth patrimòni dera societat e es valors que s'adquerisen en exercici des sues funcions
- d) Es crèdits assignats enes pressupòsti deth Conselh Generau d'Aran a traus deth Servici Aranés dera Salut
- e) Es aportacions d'autes entitats publicas
- f) Es subvencions, es donacions e es aportacions de tota sòrta que se hesquen a favor d'autes entitats, organismes publicos o privats e particulars
- g) Es crèdits e es préstecs que li siguen concedits
- h) Quaussevolh auta aportacion que li sigue atribusida

#### Article 11. Tarifas e pretzi de servicis

Es tarifas e/o es pretzi des servicis que preste era societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L.", com tanben es possibles exempcions e/o bonificacions, les fixarà eth Conselh Generau d'Aran, a prepausa deth Servici Aranés dera Salut.

### TITOL 3

#### Òrgans de govern

#### Article 12. Òrgans dera societat

Es òrgans de govern dera societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." son es que seguissen:

- a) Era Junta Generau
- b) Eth Conselh d'Administracion
- c) Era Direccion-gerència

### CAPITOL I

#### Era Junta Generau

#### Article 13. Era Junta Generau

13.1. Eth Conselh de Direccion deth Servici Aranés dera Salut a d'exercir, ena forma que determine era legislacion de règim locau vigent, es funcions dera Junta Generau dera societat, damb es atribucions qu'era Lei de Societats de Responsabilitat Limitada e aguesti estatuts atribuisen ad aquest òrgan sociu, cossent damb çò previst en article 220 deth Reglament d'Òbres, Activitats e Servicis des Ens Locaus.

13.2. Era Junta Generau serà presidida peth president deth Conselh de Direccion deth Servici Aranés dera Salut o, ena sua absència, pera persona que le reemplaze.

13.3. Actuarà coma secretari dera Junta Generau, eth madeish qu'ac sigue deth Conselh de Direccion deth Servici Aranés dera Salut, mès se poderà delegar aquesta funcion. Eth secretari aurà atribuides es facultats de preparar era orde deth dia; cursar es convocatòries d'acòrd damb es instruccions deth President; redactar es actes, suenhar es libes d'aguestes e der arxiu e exercir es acòrds e aqueres autes que li siguen encomanades pes òrgans dera societat.

#### Article 14. Classes de Juntas

14.1. Es Juntas Generaus poderàn èster ordinàries o extraordinàries e seràn convocades en un o aute sentit. Era sua convocatòria, atau coma era sua constitucion, eth regim de votacions e era adopcion d'acòrds e eth procediment de funcionament, s'an d'ajustar as disposicions legaus aplicables a aguestes actes, segontes era legislacion de regim locau vigent.

14.2. Era Junta Generau Ordinària se reunirà obligatòriament ath long deth primèr semestre der exercici corrent, en lòc, dia e ora que determine eth president dera Junta, a prepausa deth Conselh d'Administracion, entà censurar era gestion sociu; aprobar, se s'escatz, es compdes, er inventari e eth balanç der exercici anterior, e decidir sus era aplicacion deth resultat, atau coma entà tratar toti es autes assumptes que s'agen incluidit expressament ena orde deth dia.

14.3. Era Junta Generau Extraordinària se reunís quan ei convocada peth president o peth Conselh d'Administracion, tostemp qu'ac exigisque eth bon funcionament dera societat o sigue de besonh pes interessi socials e, en quaussevolh cas, quan atau ac sollicite era quarta part des membres dera Junta Generau legaument constituïda.

14.4. Era Junta Generau quedarà validament constituïda, sense era besonh de previa convocatòria, tostemp que i siguen presents era totalitat des membres deth Conselh de Direccion deth Servici Aranés dera Salut e acòrden per unanimitat constituïr-se en Junta Universau. Aquesta Junta aurà competència entà deliberar e decidir sus quaussevolh tipe d'assumpte.

14.5. De cada reunion s'estierà ua acta, era quau serà aprovada e constarà enes tèrmes que determine era legislacion administrativa e mercantil, e s'inscriuerà en libre d'actes der organisme, damb era signatura deth president e deth secretari e en libre des decisions deth soci unic as efectes der article 127 dera Lei de societats de responsabilitat limitada, damb es formalitats corresponentes. Un còp aprovada era acta, es acòrds seràn immediatament executius, a excepcion d'ua disposicion legau o jurisdiccional en contra.

#### Article 15. Competències

15.1. Eth Conselh de Direccion deth Servici Aranés dera Salut, en funcions de Junta Generau dera societat, aurà es següents facultats, sense perjudici des competències atribuides per article 13.2 ena Junta Generau Ordinària:

- a) Nomenar, revocar, ratificar e/o separar es membres deth Conselh d'Administracion

b) Nomenar e, se s'escaz, separar deth cargue, eth director-gerent e era resta de cargues dera estructura de gestion e administracion, a prepausa deth Conselh d'Administracion

c) Modificar es Estatuts Sociaus, cossent damb es normes legaus o estatutàries que siguen aplicables ath procediment de modificacion

d) Augmentar o redusir eth capitau sociau, respectant tostem eth minim legau establert

e) Acordar era transformacion, fusion e escission dera societat

f) Acordar era dissolucion dera societat

g) Decidir sus quaussevolh assumpte que sigue d'interès entara societat e qu'a prepausa deth Conselh d'Administracion o dera Direccion-gerència, s'inclodisque ena orde deth dia dera convocatória

h) Quaussevolh aute assumpte qu'era Lei de Societats de Responsabilitat Limitada atribuisque ara Junta Generau

15.2. Era Junta Generau poderà impartir instruccions ar òrgan d'administracion o sosmete a autorizacion era adopcion peth nomenat òrgan de decisions o acòrds sus determinats assumptes de gestion, sense perjudici de çò qu'establís er article 63 dera Lei de Societats de Responsabilitat Limitada.

## CAPITOL 2

### Eth Conselh d'Administracion

#### Article 16. Composicion

16.1. Eth Conselh d'Administracion ei er òrgan sociau de gestion, administracion e representacion permanent dera societat, format per un minim de tres (3) e un maxim de cinc (5) membres, que seràn escuelhuts e nomenats pera Junta Generau, un des quaus serà eth president deth Conselh de Direccion deth Servicì Aranés dera Salut que presidirà eth Conselh d'Administracion. Atau madeish, eth Conselh nomenarà era persona que, pertanenti o non, exercirà eth cargue de secretari deth Conselh d'Administracion.

16.2. Aguesti cargues auràn ua durada de quate (4) ans coincidents damb era renovacion electorau deth Conselh Generau d'Aran e poderàn èster reelegits per periòdes dera madeisha durada maxima.

16.3. Non poderàn ocupar cargues en Conselh d'Administracion es persones qu'estuguen incluides enes incompatibilitats legauement establèrtes, atau coma aqueres as que se referís er article 58.3 dera Lei 2/95, de 23 de març.

16.4. Eth Conselh d'Administracion ei representat entar exercici des sues competències peth sòn president o per un o més administradors en qui eth Conselh d'Administracion delegue era sua representacion e, damb aquest caràcter, representarà era societat en judici e dehora d'eth; poderà comparèisher sense era besonh de poder previ e especiau dauant tota classe de jutjats e tribunaus, Estat, comunitats autònomes, corporacions locaus e autes ens publics, e dauant tota classe de persones privades, fisiques o juridiques, enquia tot eth Banc d'Espanya e es sues sucursaus. Tanben poderà autrejtar es substitucions de besonh entath compliment d'aguesti fins.

#### Article 17. Competències

17.1. Corresponen ath Conselh d'Administracion es foncions següents:

a) Fixar es critèris d'actuacion dera societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." ath laguens deth marc des sòns objectius

b) Elaborar anuaument eth programa d'actuacion, d'inversions e de manteniment

c) Aprobar era memòria anuau dera entitat

d) Elaborar eth pressupòst d'explotacion e de capitau dera societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L."

e) Avalorar periòdicament es programes d'actuacion e es sòns resultats

f) Aprovar era plantilha de personau laborau, coma tanben eth sòn regim retributiu, laguens des limits legauement establèrtes

g) Actuar coma òrgan de contractacion enes contractes d'òbres, subministraments, gestion de servicis publics, consultòria, assistència, servicis e trebalhs especifics e concrets non abituaus, coma tanben enes restants contractes previsti ena legislacion sus contractacion administrativa

h) Aprovar es convènis e es acòrds de colaboracion que s'establisen damb entitats publiques o privades

i) Prepausar ara Junta Generau eth nomenament e, se s'escaz, era separacion deth cargue, de director-gerent e dera resta de cargues dera estructura de gestion e administracion

j) Informar ara Junta Generau e prepausar ath Conselh Generau d'Aran era aprovacion des caracteristiques e era destinacion des operacions de crèdit

k) Aprobar es operacions de tresaureria que non excedeisquen der impòrt qu'eth Conselh Generau d'Aran age fixat de manera generau entàs organismes e empreses qu'en depenen o entara entitat, e informar ara Junta Generau e prepausar ath Conselh Generau d'Aran es qu'exedisquen d'aqueth impòrt

l) Fixar es criteris d'ordenacion de pagaments e determinar es atribucions deth director-gerent en aguesta matèria e es des cargues dera estructura de gestion e administracion, se s'escaz.

m) Exercir tota sòrta d'accions, excepcions, recorsi e reclamacions administratives e judiciais en defensa des drets e es interessis dera entitat. En cas d'urgència, aguesta facultat poderà èster exercida peth president, eth quau en darà compde ath Conselh d'Administracion ena prumèra reunion que se convoque

n) Quaussevolh aute funcion non atribuida expressament a un aute òrgan

17.2. Eth Conselh d'Administracion pòt delegar es sues foncions en director-gerent e enes cargues dera estructura de gestion e administracion, lheuut d'aqueres que se nomenen as punts a), b), c), d), e), h), i), j), l) i m).

#### Article 18. Regim de foncionament

18.1. Eth Conselh d'Administracion se reunís aumens un viatge cada dos mesi, mejançant convocatória deth president. Tanben convocarà eth president quan i age era sollicitud escrita de, com a minim, un terç deth nòmbre de membres deth Conselh, indicant es punts a tratar ena orde deth dia. En aguest darrer cas, eth president convocarà eth Conselh en eth tèrme de set dies enquia era recepcion dera sollicitud, i auràn de constar ena orde deth dia es punts que i estuguen inclòidi, a més d'aqueri autes qu'eth president creigue pertinents.

18.2. Pr'amor qu'en sigue valida era constitucion, s'exigís era concurrència, presents o representats, dera majoria absoluta des membres. Es acòrds s'an d'adoptar per majoria absoluta des administradors presents, a excepcion qu'ua disposicion legau establisque un quòrum diferent. En cas d'empat, eth president aurà vòt de qualitat.

18.3. Enes reunions deth Conselh d'Administracion tanben i assistiràn eth secretari e es cargues dera estructura de gestion e administracion que determine eth madeish Conselh. Eth secretari, en cas de non èster membre deth Conselh, e es restants cargues mentats, se s'escaz, assistiràn as reunions damb veu més sense vòt. Atau madeish eth president poderà dispausar era assistència as sessions deth Conselh d'Administracion de persones que non en formen part, damb veu més sense vòt.

18.4. Es acòrds deth Conselh d'Administracion se reflectirà enes actes, es quaus se transcrieuràn en libre corresponent damb

era signatura deth president e deth secretari. En cas d'absència o impossibilitat deth secretari, assistirà ara reunion e lheuarà acta era persona que determine eth Conselh madeish.

### CAPÍTOL 3

#### Era Direccion-gerència

##### Article 19. Designacion

19.1. Era Direccion-gerència ei er òrgan social en qui requè era gestion e era direccion immediates des activitats diàries dera societat, de conformitat damb es directritz e ordres deth Conselh d'Administracion e des acòrds dera Junta Generau.

19.2. Eth Director-gerent ei nomenat pera Junta Generau a prepausa deth Conselh d'Administracion.

19.3. Eth Director-gerent assistirà damb veu, mès sense vòt, as efectes d'èster informat e informar sus es gestions realizades, as reunions deth Conselh d'Administracion e as Juntas Generaus ordinàries e extraordinàries.

##### Article 20. Foncions

Corresponen ath director-gerent es foncions que seguissen:

- a) Formular prepauses per çò que hè ara planificacion e ara programacion des activitats dera entitat
- b) Dirigir, gestionar, coordinar, inspeccionar e contròtlar totes es unitats, es serveis, es installacions, es dependències e es activitats dera entitat
- c) Executar es acòrds deth Conselh d'Administracion
- d) Contractar eth personau e exercir-ne eth comandament, sense damnatge de çò que previer er article 16.1.f) i i)
- e) Administrar eth patrimoni dera entitat
- f) Gestionar, contròtlar e inspeccionar es finances e era comptabilitat
- g) Ordenar es pagaments damb er arthenhuda e es limits que li atribuis eth Conselh d'Administracion
- h) Representar era societat, per delegacion deth Conselh d'Administracion, autan en judici coma ena activitat extrajudicial, sense damnatge dera representacion institucional dera entitat qu'a eth president
- i) Autrejar poders damb es facultats que detalhe d'entre es que li corresponen, e dar-ne compde ath Conselh d'Administracion
- j) Exercir totes es foncions qu'eth Conselh d'Administracion li delegue

### TÍTOL 4

#### Regim de personal

##### Article 21. Vinculacion

21.1. Eth personau dera societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." ei contractat e se regís cossent damb es normes civius, mercantils o laboraus aplicables en cada cas.

21.2. Es funcionaris o personau laborau des Administracions Publicas o eth personau dera Seguretat Social que s'adscriue ara entitat o i passe a prestar servicis, ac an de hèr de conformitat damb eth que previer era legislacion respectiva que les sigue d'aplicacion en cada moment e damb respecte des drets e condicions que agen reconeishuts.

21.3. Eth personau facultatiu dera Seguretat Social pòt èster adscrit ara entitat en comission de servicis.

##### Article 22. Seleccion

Era seleccion deth personau se harà en tot atier es principis d'igualtat, publicitat, capacitat e mèrit.

### TÍTOL 5

#### Exercici social e compdes anuaus

##### Article 23. Exercici Social

Er exercici social coincidirà damb er an naturau, a excepcion deth primèr exercici social, que s'iniciarà eth dia d'atrejament dera escritura fondacionau e finalizarà eth dia 31 de deseme deth madeish an.

##### Article 24. Coordinacion pressupaustària, financèra e comptabilitat

24.1. Era societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." ei subjècta ara programacion, ara coordinacion pressupostària e financèra e ara tresaureria deth Servici Aranés dera Salut, per miei des plans e programes comuns qu'apròve er òrgan competent.

24.2. Es estats de prevision des despènes e des ingressi dera societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." s'an d'integrar en pressupòst generau deth Servici Aranés dera Salut.

24.3. Era societat "Aran Salut, Servicis Assistenciaus Integrats, S.L." ei sometuda ath regim de comptabilitat publica, sense damnatge que s'adapte ara legislacion mercantil aplicable e ath Plan Generau de Comptabilitat vigent entàs empreses espanyòles.

##### Article 25. Compdes anuaus

Laguens des tres mesi següents ath tancament de cada exercici social, eth Conselh d'Administracion formularà es compdes anuaus, er informe de gestion e, en sòn cas, era prepausa d'aplicacion de resultats. Es mentats documents seràn adreçats ath Servici Aranés dera Salut e ath Conselh Generau d'Aran, es quaus aurà d'adoptar es acòrds pertinents laguens deth primèr semestre de cadan.

##### Article 26. Donacions

En cap cas es òrgans dera societat poderàn autrejar subvencions o hèr donacions que responguen a critàris de mera liberalitat.

##### Article 27. Dipòsit

Laguens deth mes següent ara aprovacion des compdes anuaus, aguesti seràn dipositats, juntament damb era certificacion acreditatiua dera aprovacion des compdes e dera aplicacion deth resultat, ath Registre mercantil, ena forma establèrta pera lei.

##### Article 28. Responsabilitat

Es membres des òrgans de govern dera societat responderàn civiument dauant deth Servici Aranés dera Salut e deth Conselh Generau d'Aran des sòns actes e omissions que per mala intencion, culpa o negligència greu, auessen causat damnatges greus a aguestes institucions, ara societat o a tresaus, se aguesti darrèrs auessen estat indemnizats peth Govern d'Aran e/o es organismes qu'en depenen. Era exigència d'agüesta responsabilitat se harà efectiva pera via civiu.

### TÍTOL 6

#### Dissolucion dera societat

##### Article 29. Dissolucion

Era societat se dissovèrà per impossibilitat de complir damb era sua finalitat, per non èster de besonh pera finalitat entara quau siguèc constituïda o per quaussevolh des causes legament establides.

##### Article 30. Liquidacion

Per çò que hè ara dissolucion e liquidacion, se seguirà çò que se dispause en agüesta matèria ena Lei 2/95, de 23 de març, de Societats de Responsabilitat Limitada, atau coma eth Reiau Decrèt Legislatiu 781/86, de 18 d'abriu, e er article 226 deth Reglament d'Òbres, Activitats e Servicis des Ens Locaus.

Vielha, 23 de deseme de 2003

El sindic d'Aran, Carlos Barrera Sánchez

— ♦ —

